

REDACTIA

Arad, Deák Ferencz-utca nr. 20.

ABONAMENTUL

Pentru Austro-Ungaria:
pe un an . . . 20 cor.
pe 1/2 an . . . 10 .
pe 1/4 an . . . 5 .
pe 1 lună . . . 2 .
Nr-ii de Duminică pe an
4 coroane.

Pentru România și străinătate pe an 40 franci.

Manuscrisuri nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA

Arad, Deák Ferencz-utca nr. 20.

INSERTIUNILE:

de un șir garmond: prima dată 14 bani; a doua oară 12 bani; a treia oară 8 b. de fiecare publicațiune.

Atât abonamentele, cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte în Arad.

Scrisori nefrancate nu se primesc.

TRIBUNA POPORULUI

După încheierea Sinodului.

Di Iosif Gal, membru în Casa Magnaților și bărbat care poartă un viu interes pentru afacerile bisericești române drept măritoare, în vorbirea ce a rostit Vineri seara, după încheierea Sinodului Aradan, a constatat două lucruri: 1) demnitatea ce s'a observat în discuțiunile întregii sesiuni și 2) importanța hotărârilor aduse cu multă prudență și cumințenie. A atribuit aceasta în primul rând maturității membrilor Sinodului și dragostei mari ce ei poartă bisericești, iar în al doilea rând manierii presidiului.

Desigur! Asta-i caracterizarea situațiunii în Sinodul Aradan. Era praf de pușcă în aer, căci nu e lucru obișnuit, de toate zilele, agitația ce s'a pornit pe chestia alegerii de episcop, ci din contră: spiritele sunt iritate la culme în urma ingerinței străine ce s'a solicitat de dl Hamsea întru a fi ajutat s'ajungă la mitră, și totuși, toți și-au impus sânge rece, așa că până și asupra celei mai pasionante chestii, verificarea alegerii dela Tinaoa, Sinodul a trecut unanim. Votare nici n'a fost decât de două-ori: Luni asupra propunerii Dr. Oncu—Dr. Suci și Vineri, asupra propunerii comisiei școlare (modificată de dl Mangra) De ambele părți, părerile șefilor noștri au fost adoptate de Sinod cu mare majoritate.

Ce dovedește aceasta?

Pe d'oparte că știm să înăbușim resentimente, că nu abuzăm de puterea majorității noastre provocând tot mereu incidente, pe de altă parte că în toate lucrările noastre ne conducem numai de dorul binelui bisericesc și școlar.

Di I. Gal desigur este protector nu al nostru, ci al adversarilor noștri din Sinod. Cu toate acestea s'a simțit îndemnat să mărturisească favorabil asupra lucrărilor Sinodului, iar referenții ai diferitelor comisii și cei cari au ridicat nimbul discuțiunilor și prin luminile lor au contribuit la aducerea unor concluziuni folositoare bisericești și școlare, sunt în primul rând amici noștri.

Ne pare bine că dl Gal a asistat la ședințe. S'a putut astfel de visu convinge despre nedemnele calomnii aruncate asupra noastră, calomnii al căror scop era să ne prezinte ca pe niște anarhiști cari nu binele bisericești îl urmărim, ci numai ceartă și personalități facem.

E evident apoi încă un lucru: majoritatea compactă care stă la spatele P. C. Sale vicarul Vasilie Mangra.

Și atât de clar a ieșit aceasta la iveală în decursul Sinodului, în cât după prima măsurare a forțelor, partida d-lui Hamsea nici n'a mai încercat să forțeze nimic. S'a convins că de geaba s'ar poticni.

Ne place a crede că și constatarea aceasta va contribui la un bine: va desarma pe aceia cari își căutau sprijin între streini, provocând amestec incompatibil în afacerile sfinte bisericești. Se vor mai liniști poate și nu vor mai provoca discuțiuni, după cum va scade și zelul de cortășire, care merge până la odioase denunțări.

S'a dovedit apoi mai presus de toate un lucru: în Sinodul aradan este o majoritate care veghează și își ridică glasul cu putere în fața pândi și a celei mai subtile încercări de a se nesocoti sentimentul general al Dieceșei și dispozițiunile clare ale Statului Organic.

Goluchowszky despre România.

In delegațiuni Goluchowszky a zis următoarele:

„Dacă România ocupă astăzi un loc așa de eminent în sinul familiei popoarelor europene, ea îl datorește muncii liniștite și conștientă de ținta ce urmărește, monarhului înțelept și consilierilor săi încercați, marelui avânt luat de această țară, care evitând în mod conștient toate aventurile și păstrând independența României, ca Stat, și independența politică de influențe străine, și-au îndreptat de un sfert de veac toată atențiunea lor la consolidarea din n'ăuntrul țării. Acest exemplu foarte demn de imitat, ar putea servi ori-cărui Stat tinăr ca model de politică sănătoasă și care va găsi la noi, în tot-deauna, cea mai bună primire și o dreaptă apreciere“.

O discuție interesantă.

Intre alte discuții interesante ce s'au urmat în sesiunea încheiată a Sinodului Aradan, remarcăm pe cea încinsă în jurul rapoartelor Senatelor Școlare a celor două consistoare și a propunerii comisiei școlare.

Vom publica raportul întreg a Senatului Școlar Aradan, și o parte a celui orădan, pentru a se vedea dintr'ensul starea școlarelor noastre. Aci vrem să ne ocupăm numai de chestiile cari au provocat discuțiunile întetresante și animate.

Comisia, prin referenții ei *Rusu Șirianu*, propusese concluderea, ca pe viitor catechisările să le facă preoții și acolo unde sunt ucenici la meserii, și aceștia să fie catechisați!

Pe acesta dl *R. Ciorogariu* a dorit a-l amenda prin următoarele idei sulate de Dr. *T. Putici*:

Când se publică concurs, între condițiuni să se pună și catechisarea elevilor dela școlile străine (neconfesionale), fără ca în schimb să pretindă dela parochii ori consistor remunerațiune; rămânând însă să poată solicita dela stat ori comună.

Majoritatea Sinodului a și primit propunerea cu o modificare propusă de Dr. *Suciu*, și anume: unde preotul este deficiet, consistorul să institue catechet pe învățator.

Discuția, care a ținut două ore întregi s'a încins însă asupra propunerii comisiei de a se autoriza comunele sărace de a cere, din caz în caz, cu știrea și autorizarea consistorului, ajutor dela stat și peste minimul de 120 coroane (până la care sumă statul nu-și poate aroga ingerințe în afacerile școlarelor ajutate).

Protopopul Dr. *I. Trăilescu* făcuse adică o contra propunere, în sens de a nu permite solicitarea de ajutor peste minim.

Asupra acestor două propuneri au vorbit *V. Goldiș*, *R. Ciorogariu* cari au susținut propunerea comisiei, Dr. *N. Oprean* care a susținut propunerea d-lui Trăilescu, iar *V. Mangra* făcând tabloul mizeriilor școlare din Bihor a pledat și Sinodul a și primit propunerea comisiei modificată de dl Mangra în acel înțeles, ca școlile sărace de pe teritoriul consistorului Oradiei să li-se permită cererea ajutorului de stat și peste limită.

Propunerea aceasta s'a primit cu 25 voturi contra 14. E interesant a se ști, că P. C. archimandrit Hamsea, care în presa maghiară este laudat pentru-că întotdeauna a perhorescat politica ultraștilor, în Sinod vrea să facă pe radicalul. A votat adică propunerea d-lui Dr. Trăilescu. Probabil numai pentru-ca să fie în-contra părerilor emise și susținute cu mult foc de dl V. Mangra.

Di Mangra pusese adică tesa așa: ori lăsăm ca acele comune din Bihor să ceară și să primească ajutor de stat, ș'atunci ni-le păstrăm și mai departe tot ca școli confesionale, ori nu admitem primirea ajutorului și peste minim, ș'atunci vine statul și face școli. Vorbea în cunoștință de cauze și ilustrând fiecare afirmare a sa cu dovezi.

Protopopul *N. Rozin*, tot din experiența proprie, a pledat și el în sensul părerilor d-lui vicar.

Dr. *Trăilescu*, a pus tesa pe teren ideal, și incontestabil, a vorbit așa cum într'adevăr ar trebui să fie, pentru-ca școlile noastre să stea la adăpost de ori-ce ingerință ori atârănare străină de autoritatea noastră confesională. Cele ce se întâmplă zilnic însă, și îndeosebi situația excepțională din Bihor, nu puteau fi aduse în concordanță cu părerile d-lui protopop Trăilescu și astfel majoritatea Sinodului a primit propunerea comisiei cu modificarea cerută de dl Mangra.

Hamsea, s'a arătat însă radical. Nu-i trebuie ajutor de stat. Oare inse-ra-va aceasta în foile maghiare amice?

Interpelare.

În ședința de Vineri dimineața a Sinodului Aradan, înainte-î cu o grămadă de acte, dl *Virgil Tomici*, după-ce a făcut o largă motivare, a adresat presidiului următoarea interpelare:

1. Are Veneratul Consistor și Înaltul presidiu cunoștință că prea onoratul protopop al Lipovei e tot-odată și director executiv al institutului de credit Lipovana și că credincioșii din Lipova încă de mult au remonstrat la Ven. Consistor pentru-ca să l silească a renunța la postul de director fiind postul acesta incompatibil cu demnitatea și poziția bisericească ce ocupă?

Și dacă are, lătu-s'au pași pentru curmarea acestei anomalii?

2. Are Ven. Consistor și Înaltul presidiu cunoștință despre faptul, că în comunele Batta, Teta, Bruenic, Ohaba-Serbească, Birchis și Căpolnaș marii proprietari români gr.-or. d'acolo de când există Statutul organic nu plătesc nici măcar un ban pentru suportarea greutăților confesionale de cari vorbește Statutul Organic în „dispozițiunile generale“ și în art. I. §-ul 6.

Are de cuget Ven. Consistor și În. Presidiu să tragă la răspundere organele subalterne, și anume pe protopopul conser-

ninte carele revidează electările și socoile comunelor bisericești pentru această întreprindere și nelmplinire a datorțiilor.

3. În legătură cu prima interpelație fac întrebare:

considerând că comunele bisericești din tractul Lipovei mai toate au acțiuni și depuneri la „Lipovana“;

considerând mai departe că comunele bisericești la adunarea generală a Lipovanei își trimit acțiunile d-lui protopop care e tot-odată și director ca să le reprezinte și să exercizeze dreptul de controlă, va să zică dl protopop V. Hamsea să controleze însuși pe dl director V. Hamsea;

are Consistorul de cuget ca jure supremo inspectionis să trimită reprezentant pentru biserică un organ din sinul său pentru controlarea manipulării institutului amintit?

Presidiul a răspuns îndată. A spus că afacerea directoratului dlui Hamsea nu este încă definitiv rezolvată în consistor, știe însă că și în alte diecese, de pildă al Caransebeșului, sunt protopopi directori executivi de bancă. Ba în Lugoj episcopatul gr.-cat. a înființat el însuși o bancă, în capul căreia a pus un canonic.

Cât despre afacerea cu proprietarii români greco-orientali cari nu plătesc cult (și cari sunt familiile Mocsonyi), răspunde că, după-cum se știe, numai de scurtă vreme este la presidiu, deci n'are cunoștință de starea lucrurilor. Dacă sunt însă la mijloc scaderi, consistorul va lua măsurile de îndreptare.

Interpelantul privitor la răspunsul întâiu nu este mulțumit și își susține dreptul de a face o propunere. Privitor la răspunsul la întrebările II și III, ia spre știre.

Vom reveni și noi.

DIN ROMÂNIA.

Bustul M. S. Regelui, Carol I ridicat din inițiativa corpului profesoral al liceului din T. Severin, se va desvêli, în ziua de 10 Maiu, în grădina liceului „Traian“. Pentru organizarea serbarei s'a instituit un comitet compus din mai multe persoane. Serbarea zilei de 10 Maiu se va face chiar în grădină, lângă monument după un program ce s'a stabilit în comun acord cu toate autoritățile locale. Di general larca va primi deflarea armatei pe bulevard în fața bustului. Pe lângă reprezentantul d-lui ministru al instrucțiunii publice și al cultelor, vor asista la serbare preoții, primarii și învățătorii județului Mehedinți.

Sfântul Sinod, al Sfintei Biserici autocefale ortodoxe române este convocat pe ziua de 1 Maiu în sesiune ordinară de primăvară.

Memoria lui I. Brătianu. Sâmbătă, 4 Maiu, v. se împlinesc un-spre-zece ani dela moartea lui Ioan Brătianu.

Pelerinajul ce se face, în fie-care an, cu ocazia acestei aniversări, la mormântul marelui român, va avea loc Duminică, în 5 Maiu.

Din Bucovina.

Noul Metropolit. Înainte de Paști se lățise, pe baza unor informațiuni sosite din Viena, știrea, că numirea I. P. S. Sale episcopului Dr. *V. Repta* de arhiepiscop și metropolit în Bucovina va urma în scurtă

vreme, eară celelalte posturi din diecesă se vor ocupa abia mai târziu. Intru-cât privește numirea episcopului Dr. Repta de mitropolit, ea est efoarte probabilă, căci d-sa se bucură de atăta iubire și respect în cele mai largi și mai înalte cercuri, încât trecerea d-sale cu vederea nici nu se poate închipui. D-sa este persoana predestinată de încredere, cătră care se îndreaptă ochii credincioșilor archidiecesei noastre totodată după-cât apare și persoana de încredere la curtea imperială din Viena. Dela d-sa se speră mult. Impr-jurările, în cari trăiește diecesa actual, pretinde o judecată clară, voință energică și deosebit de multă abnegațiune. Sarcina este grea pentru viitorul purtător al ei și va fi ușurată numai prin iubirea și respectul din partea credincioșilor.

(„Deșteptarea“).

Din străinătate.

Italianii în contra Triplei-Alianțe. Din Milano se raportează, că reuniunea industrialilor, comercianților și economilor din Lombardia a trimis zilele acestea ministrului-president Zanardelli o rezoluție, în care provoacă de urgență guvernul italian, ca acesta să nu reînviace Alianța-Triplică, deoarece Italia trebuie să fie în raporturi de prietenie cu toate națiunile, ear' Triplea-Alianță tocmai periclitază bunele raporturi ale Italiei cu Franța, deși prietenia între aceste două state trebuie să fie de mare preț pentru floarea Italian. Poporațiunea Italian-de-sus — zic ei — totdeauna a fost în contra Triplei-Alianțe, căci ea are încă în vie memorie dominațiunea austriacă și astfel e natural, că nu vrea să se împrietenească cu tiranul de odinioară. Acest curent nu poate fi nesocotit, deoarece în Italia-de-sus se află cea mai mare industrie de fabrici și astfel atitudinea poporațiunii de acolo este de mare importanță. — e interesant a fi amintit la acest loc, că înuși ministrul de externe al Italiei, Prinetti, încă e proprietar de fabrică în Lombardia și ar fi de tot nostim, dacă și dinsul ar fi iscălit actul în contra Triplei-Alianțe.

Irlanda a Irlandezilor. Aceasta e cea mai nouă lozincă, ce episcopul irlandez Kelly a pronunțat de curând într-o mare adunare în Australia, unde de present petrece numitul episcop. La această adunare a asistat și ministrul-president al Australiei Edmund Barton. Episcopul irlandez a spus, că într'un rind a fost tri-

mis în Irlanda Buller, ca să facă ordine acolo, care însă n'a fost aplicat să gverneze în sensul stării militare, căci el a studiat poporul iric și a recunoscut dreptatea cauzei acestuia. Episcopul și-a terminat vorbirea cu frasa: *Irlanda e a Irlandezilor, întocmai cum Australia este a Australienilor!*

Vorbirea episcopului irlandez a fost primită cu multă plăcere și mai ales au aplaudat-o ministrul-president Barton. ea a produs mare însuflețire în presa și în poporațiunea întregii Australii deși poporațiunea în preponderanță e de religia protestantă.

Un romancier popular.

Ziarele franceze au adus știrea despre moartea romancierului Xavier de Montépin, care a fost unul din scriitorii cei mai citiți de publicul francez amator de istorii sensaționale și palpitante.

Xavier de Montépin a fost gustat mult și de publicul nostru cititor, amator de astfel de romane, prin traducerea scrierilor sale de către ziarele noastre, și mai cu deosebire de „Universul“, care a publicat cea mai mare parte a romanelor sale.

Cine n'a citit la noi: „Doctorul săracilor“ sau „Masca neagră“, „Altața Sa Amoral“ și „Majestate Sa Banul“.

Montépin de și scria într-o limbă neliterară și a fost criticat foarte mult de cealaltă literatură, cu toate acestea romanele sale au avut un mare succes și i-au produs o avere considerabilă.

Estă un fapt caracteristic din viața acestui romancier.

În anul 1848 colabora la un ziar întemeiat de Villemessant. Acesta într-o zi, îi împrumută 500 de lei în schimbul unei chitanțe. Zece ani mai târziu directorul ziarului „Figaro“ întâlnește pe romancier pe bulevard și îi aduce aminte de banii.

— Nu îi am la mine momentan, dar îți dau peste două luni!

— Bine, zise Villemessant încântat.

— Timpul ce-mi trebuie, urmă Montépin, ca să scriu un roman de aventuri, ce-l am în minte.

Villemessant încruntă sprâncenele. Fostul său colaborator nu era iubit de publicul cititor.

— Decât să citești romanul tău, răspunde Villemessant cu amărăciune, mai bine îți dau încă 500 de lei.

— Adu-i încoș, replică Montépin și Villemessant îi dădu.

Un toate acestea primi romanul. Într-una din zilele când romancierii săi se aflau strimtorați ne mai având ce scrie senșional, manuscrisul lui Montépin fu trimis la tipografie.

Ce să vezi! Foiletonul a fost luat cu asalt de publicul avid de lectură palpitante. Tirajul ziarului „Figaro“ se întrei și împătri. Nu se isprăvise și Montépin reveni la „Figaro“ în schimbul unui onorar foarte gras.

Aceasta mi-a aduce aminte pe Richebourg, cel-1-ai romancier francez, care deveni romancier popular într'un mod foarte simplu; fiind obligat să citească foiletoanele ca funcționar al Societăți oamenilor de litere, se gândi că și el ar putea face asemenea romane.

Nu e așa că e mai bine să fii romancier decât să fii un simplu funcționar plătit cu 200 de lei pe lună, când e posibil să devii milionar? Ce riști? Nimic! Veși fi poate judecat că nu ești scriitor de merit? Și ce e cu asta?

Ponson du Terail, regele romancierilor cari au alergat după sensațiunii n'a fost criticat de un biograf al său care, a zis: „că mai târziu îl va atrage ortografia!“

(„Secolul“).

NOUȚĂȚI.

ARAD, 10 Maiu 1902

Sinodul Arădan s'a încheiat aseară. Înainte de închiderea V. Gold's a propus ear Sinodul a primit unanim a se vota mulțumiri protocolare lui Dr. I. Suciu pentru munca asiduată ce a desvolat ca referent al comisiei epitropesti. Protosincelul I. Pap a ținut o vorbire în care a mulțumit deputaților pentru ajutorul ce i au dat întru a duce la bun și îmbucurător sfârșit lucrurile în situația grea prin care trecem. Dl magnat I. Gal a constatat mersul demn al desbaterilor, rezultatul folositor al atâtor discuțiuni și a adus mulțumiri prezidiului pentru conducerea ireproșabilă a ședințelor. Lungi aplauze au acoperit cuvintele d-lui Gal.

Cea mai mare parte dintre deputați au plecat acasă azi.

Interminabil, incorigibil! După ce a scris o serie de 10 articole în care își dădea multă și nobilă sfârșită de a dovedi că „cine a spart solidaritatea“, ori mai bine: că n'a spart-o d-sa, autorul

feimoaselor atacuri încontra campaniei memorandiste, dl Dr. Aurel Murășan a început de câte-va zile o a doua serie, în care sub titlul „al doilea period al campaniei“ scrie câte verzi și uscate. Nu știm câte articole va scrie, vedem numai că în n-rul dela 26 Aprilie (9 Maiu) combate cu multă convingere, prezentarea Memorandului... la 1892.

Sărăcul!

Constatăm că după cum n'a inserat, eșecul ce au suferit Lunii hamsiștii în Sinodul Arădan, tot așa „Aradi Közöny“ nu inserează nici votul de Vineri, când dl Hamsea a făcut pe... radicalul, căruși în Sinod nu i trebuie ajutor de stat, dar înafară de Sinod se face luntre și punte pentru a câștiga grația celor dela „Aradi Közöny“.

Nedemn! O foaie maghiară locală, care se vinde cu un crucer, „Friss Uj-ág“ ul aradan, a fost cucerită de dl Hamsea. Astfel în numărul de ieri după laude și apărare la adresa d-lui Hamsea, publică „din sorgintă autorisată“ („illetékes helyről“) știrea, că finanțele diecesei Aradului merg rău „numai din cauza risipei vicarului Mangra“.

Așa luptă dl Hamsea!

„Vaterland“ despre Românii din Bucovina. Organul cercurilor clericale din Austria, „Vaterland“ dela 24 Aprilie, se ocupă cu raporturile religioase din ostul monarhic. Vorbind despre Bucovina, unde biserica ortodoxă cuprinde pe Românii și po Rutenii, zice, că dacă Românii au în ori-ce privință drepturi istorice mai mari și mai bine întemeiate în viața publică și biserică din Bucovina, decât Rutenii, la aceasta se mai adaugă și împrejurarea însemnată, că Românii se manifestă incomparabil mai toleranți și nici într'un caz nu e permis de a-i considera direct de dușmani ai catolicismului. „Vaterland“ ajunge la concluziunea, că atât pe baza drepturilor istorice, cât mai ales din motive de oportunitate, este preferabil elementul român, căci numai prin Românii biserica ortodoxă din Bucovina rămâne ferită de a-se contopi în biserica slavă răsăriteană, care e privită de biserica națională de toți Slavii de ost. Este, deci, foarte de dorit, ca Românii să nu fie din nou bruscați din incidentul novelor schimbări ierarhice. Prin aceasta Românii fideli tronului ar fi pe nedrept ofensați.

CLEOPATRA.

ROMAN

66

HAGGARD RIDER.

Traducere de Hero.

Modul meu de trai era următorul:

Bătrâna Atua se ducea tot a doua zi în oraș și ne aducea apă și alimentele necesare pentru susținerea vieții, și luminări de seă. În zorii și în amurgul sărei mergeam să mă plimb câte o oră în vale din punct de vedere sanitar, și pentru-că în întunerecul mormântului să nu-mi perd vederea. Dar celelalte ore ale zilei și ale nopții — afară de timpul când mă urcam în vârful muntelui ca să examinez mersul stelar — le petreceam în rugăciune, meditații și somn, până norul greu al păcatelor mi-se ridică de pe inimă și mă puteam apropia din nou de seă, deși cu Isis, mama mea cerească, n'am mai putut vorbi.

Am făcut studiul filosofice extra-ordinare, scrutând mereu tainele, a căror explicare o pricepeam. Căci abnegațiunea, rugăciunea și singurătatea tristă mi-a secat carnea, și am învățat a privi adânc cu ochii sufletești în tainele lucrurilor, până-când bucuriile filosofiei imi picau în inimă ca roua.

În curând se răspândi în oraș vestea, că un om sfânt, cu numele Olympus trăiește solitar în valea pustie a morților într'un mormânt; și oamenii își aduceau bolnavii la mine, ca să-i vindec. Eu mă nisuiam să studiez efectul tămăzitor al ierburilor în care mă instrua Atua; și prin învățatură și meditații mi câștigat mare istețime în vindecarea bolnavilor.

Și precum vremea trecea, mi-se ducea tot mai departe vestea; deoarece ce ziceau că tot-odată sunt și vrăjitor și că în morminte sau în contact cu ele; deși despre acest lucru n'ar trebui să vorbesc.

Așa se întâmplă că Atua nu mai era silită să meargă în oraș după apă și nutre-ment; imi aduceau clienții mai mult decât imi trebuia — căci nu voiam să primesc plată dela ei. La început temându-mă că ar putea recunoaște cineva în pusnicul Olympus pe Harmachis (el perduți, vorbiam numai în întunerecul mormântului cu ce ce veniau la mine. Dar mai pe urmă, când așeză că toți cred cu siguranță că Harmachis nu mai există, mă așezai la gura mormântului dând ajutor bolnavilor și une-ori explicând planetele celor mai înțeleși.

În modul acesta mi-se măria renumele tot mai mult, până în fine ver au cimenit la mine din Mer și Alexandria, să mă cerceteze. Dela aceștia aflai că Antonius încă e veme o păcălise pe Cleopatra, și mând Fulvia, o luă de soție pe Octavia, sora mică a lui Cesar. Și aflai încă alte multe lucruri.

În anul al doilea săvârșii următoarele: Am trimis-o pe bătrâna Atua, ca pe o vâzătoare de ierburii în Alexandria s'o cante pe Charmion, și dacă va observa că și acum Charmion imi e credincioasă, să-i descopere secretul trailului meu. Atua plecă dară, și se întoarse după 5 luni, aducându-mi salutări și semne de recunoaștere dela Charmion. Imi povestii, că după-ce găsi mijloc să vorbească cu Charmion, în conversație scâmbie numele de Harmachis, vorbindu-t de mine ca de un mor. La acestea Charmion ne

mai putându și stăpâni durerea, începui să plângă cu hohote. Ear Atua, cetindu-i în inimă, căci bătrâna era foarte cuminte și știa multe — îi spuse că Harmachis trăiește și îi trimite salutări. La acestea Charmion plânse și mai tare, dar acum de bucurie. O sărută pe bătrâna, și dădu daruri, rugându-o să-mi spun, că și ține mereu jurământul și așteaptă venirea mea, precum și ceasul răsunării.

Atua pe urmă, aflând multe secrete, se întoarse în Tape.

În anul următor veniri la mine soli dela Cleopatra, cu suluri de papir sigilat și cu săuri. Desăcut sulul și cetii precum urmăză:

„Cleopatra cătră Olympus egipteanul savant care locuiește lângă Tape în valea morților.

„Renumele tău, oh, învățate Olympus, a ajuns la urechile noastre. Spune-mi dară și dacă ne spuni bine, vei avea mai multă cinste și avere, ca ori-și-cine în Egipt: cum am putea recăștiga amorul nobilului Antonius, pe care l'a vrăjtit vicelana Octavia, și care de multă vreme stă departe de noi.

În acestea am recunoscut mâna Charmionei, care i-a vorbit despre renumele meu.

Toată noaptea am meditat și filosofat și dimineața i-am scris răspunsul, cum mi-a venit în inimă, pentru peirea Cleopatrei și a lui Antonius. Scries următoarele:

Olympus egipteanul cătră regina Cleopatra!

„Dare în Siria cu acela, care va fi trimis la tine să te conducă, așa îl vei că-

șta eară în brațe pe Antonius și cu el comori mai mari decum al fi putut visa“.

Cu această scrisoare am concediat solii, spunându-le, că darurile trimise de Cleopatra să le împartă între ei.

Ear aceștia s'au depărțat mirați.

Cleopatra, primind sfatul meu, și te-damnând o și patima, a plecat imediat în Siria cu Antonius; și acolo se întâmplă după-cum am prezis eu: Antonius i s'a închinat și i-a dat în mână cea mai mare parte a Giliciei, țărmlul răsăritean al Arabiei, tinuturile balsamice ale Indiei, Phenicia, Celo-Siria, insula bogată a Ciprului și întreaga bibliotecă din Pergamus. Ear pe cel doi gemeni pe cari i-a născut Cleopatra lui Antonius, i-a numit, în chip antilegal, împărați, și împăraților, sau Alexandru Helios, ca pe Rat cel grecesc (soarele) și Cleopatra Selen, cea cu aripi lungi (luna).

Când Cleopatra s'a întors în Alexandria, imi trimise daruri bogate, pe care n'am voit să le primesc, și mă rugă la mine, Olympus cel savant, să mă duc la ea în Alexandria. Dar nu sosise încă timpul pentru aceasta, și așa nu plecai. Dar după aceea, ea și Antonius trimiseră încă de multe ori soli la mine să-mi ceată sfat. Ear eu le am dat totdeauna sfat spre pierrea lor. Și profesiile mele s'au împlinit totdeauna.

Așa se strecură anii lungi, și eu, pusnicul Olympus, locuitorul mormântului, ce ce trăiam numai cu pâine și apă, deveni din nou bărbat celebru în Chem, prin puterea filosofiei ce mi-o inspirară puterile răsunătoare. Căci din ce în ce mă făcea mai filosof după-cum imi stăpâneam doia-

Di profesor universitar N. Iorga a găsit în arhiva mănăstirii Căldărșanilor numeroase documente vechi dintre care unele foarte interesante. Asupra documentelor găsite, dl Iorga a făcut un raport d-lui ministru al instrucțiunii publice, care va fi publicat în buletinul oficial al ministerului. Probabil că documentele mai importante vor fi trimise Academiei române.

Comemorarea unei zile istorice. Din Wiener Neustadt se anunță ziarului Neue Freie Presse următoarele: Ca în toți anii, așa și acum la 30 Aprilie (st. n.) a sosit aici o deputațiune a studenților croați în amintirea unui eveniment istoric. La 30 Aprilie 1671 au fost decapitați în arsenalul de aici cei doi conți croați. Petru Zrinyi, Banul Croației, și Francisc Frangepan, cumanatul acestuia, care cu palatinul Ungariei, contele Wesselenyi și cu supremul custode al coroanei, contele Nadasdy, au stat în fruntea unei conjurații de magnați maghiari.

Mormintele celor doi conți decapitați se află lângă zidurile de miază-zi. Deputația studenților croați a depus câte o cunună pe aceste table, cu care ocazie s'au ținut mai multe discursuri.

Orașul Wiener-Neustadt a primit din partea unui negustor de anticități din Franconfort sur Main, o propunere pentru cumpărarea faimoasei cupe a lui Mateiu Corvin, care se găsește în muzeul său.

Negustorul cere să facă arhivă cu prețul de 200 mii coroane. Consiliul comunal, reunind spre a delibera asupra acestei oferte a respins-o cu unanimitate, orașul ne dorind de a vinde abeastă relievă istorică.

Cupa lui Mateiu Corvin, fără îndoială cea mai frumoasă curiozitate a muzeului din Wiener-Neustadt — e o capodoperă de giuvaergerie gothică modernă, în argint, aurit, cu o ornamentație în partea emailată și de o finețe extra-ordinară. Ea datează din anul 1462.

Premiul Santos Dumont. La Paris s'a deschis de nou perioada concursurilor pentru premiul de 40.000 lei, oferit de dl Santos Dumont în anul din urmă.

Premiul Santos-Dumont, după condițiile fixate de fondatorul său, va fi decernat aeronautului membru al Aero-clubului, care dela 1 Maiu până la 31 Octombrie, plecând din parcul din Saint-Cloud, va ocoli de 2 ori turnul Eiffel și va reveni la punctul de plecare, într-un timp oare-care, fără să atingă pământul.

Acest premiu nu va putea fi decernat nici fondatorului său, nici la vre un alt aeronaut, care nu va îndeplini condițiile arătate pe bordul unui balon, aparținând lui Santos-Dumont.

Aero-clubul a decis să acorde câștigătorului premiului Santos Dumont marea sa medalie de aur.

Până acum nu s'a înscris nici un amator, dar se construiesc multe baloane diri-

giabile, care, de sigur, vor face această încercare.

Printre aceste baloane este unul actualmente terminat și chiar umflat, cu numele Paf, a cărui proprietar este dl Severo, deputat brasilian. Dacă timpul va fi favorabil, este probabil că dl Severo va face încercarea sa în două trei zile.

Un — avocat dat în judecată pentru falsificare de acte. Din nefericire acest avocat e Român, din părțile noastre. Citiții îl vor fi ghicit: e Dr. D. Magdu, din Radna, care mai anii trecuți dăscălea în „Tribuna” pe primul-ministru al României și ne făcuse și nouă proces de calomnie, dar a fost el orădit la spese. Acest onorabil domn, e acuzat că a falsificat acte și astfel a ajuns să scoată la licitație și să cumpere cu 33 coroane o avere de 4000 coroane a țeranului Ioan Sêrb din Ghioroc. El a fost procesat la tribunalul din Arad. Sentența nu s'a adus însă, deoarece ce se va mai face o cercetare. Magdu cu greu va scăpa însă de pedeapsă.

Fortificări germane. Impăratul Wilhelm I. al Germaniei se va duce la finele lunii Maiu la Thionville, în Alsacia, pentru a vizita și boteza fortăreața Guentrange, în construcție de vre-o două ani, și care a dat mult de lucru inginerilor prusiani, pe de o parte din cauza terenului nefavorabil, iar pe de altă parte din cauză că s'au modificat numeroase părți deja terminate pentru ale pune la înălțimea noilor progrese realizate.

Odată cu vizitarea acestui fort, împăratul Wilhelm va vizita și lucrările suplimentare de întărire ce se execută la Illingen și Koenigsmachern.

Familia lui Krüger pe câmpul de luptă. Președintele Krüger are patru fiu. Cel mai bătrân Caspar, e tot bolnav de friguri, din care cauză și apare mai bătrân ca tatăl său. El e unul dintre cei mai în-că-jși comandanți bari Caspar are și el 3 fiu mai mari, dintre care unul e greu bolnav în Holanda, iar ceilalți doi luptă contra Englezilor. Al doilea fiu al președintelui luptă și acum. Cel trei băieți a acestuia au murit toți de gloanțele dușmane. Al treilea fiu e prizonier pe insula Ceylon, al patrulea a murit în Pretoria în urma rănilor primite. Dintre cei șase gineri 2 au căzut pe câmpul de luptă. Dintre nepoții încă are mai mulți morți pentru patrie ceilalți sunt încă în luptă.

Cea dintâiu vioară. — De multe ori s'a discutat cine a construit cea dintâiu vioară în forma ei de astăzi.

Presupunerea cea mai probabilă este că constructorul celui mai impresionant instrument musical a fost: Gustav Duiffpruggar, care s'a născut pe la sfârșitul veacului al 15 lea în Tirol și a trăit în Bologna până pe la începutul veacului al 16 lea.

Un locuitor din Londra, anume Iosef Chanof, se poate lăuda că are o vioară construită de înstul Duiffpruggar.

Acest instrument musical e mare, lat, capul e sculptat în forma unui cap de om, e împodobit cu crini sculptați, e vopsit închis, și are un sunet plin minunat și impresionant. Pe vioară se poate citi următoarea inscripție: Gaspard Duiffpruggar, bononiensis. Anno 1515.

Doamna De Wet și fiul Botha. După stiriile sosite din Natal, sănătatea d-nei De Wet, soția generalului, din zi în zi se agravează. Se știe că d-na De Wet este internată pe câmp, într-o casă cu pământ pe jos. Știrile datează dela finele ultimei luni. Se speră că englezii au îndeplinit dorința d-ni De Wet d'a locui chiar în orașul Pietermaritzburg cu copiii săi.

Un alt incident, ce va da loc la discuții în parlamentul englez este faptul că lordul Kitchener a refuzat a da generalului Botha autorizațiunea de a lăsa să treacă printre rîndurile armatei engleze pe fiul acestuia până la Pietermaritzburg și de aci să plece în Europa pentru a se căuta contra maladiei cauzată copilului de un obus, care s'a spart lângă dnasul, producându-i un deranjament în sistemul nervos.

Felurimi.

Cruciada contra tutunului în America. — Trebuie recunoscut americanilor meritul de a ști să împace ideile și acțiunile lor cu o logică ce se observă arare-ori la rasele latine.

Fiind îndeobște admis pericolul expectorațiunii ca vehicul al microbilor, agenții variați de contagiune, americanii n'au stat nici un moment la îndoială, să amendeze, în multe orașe, pe cei cari seamănă acești agenți pe străzile și în locurile publice.

Fiind deasemenea constatată că obicei-nița prematură a tutunului este foarte vătămătoare dezvoltării adolescenților, americanii au declarat războiul țigărei — războiul țigărei — războiul care ia proporțiile unei adevărate cruciade.

Astfel la Chicago se cere actualmente o licență pentru vânzarea țigaretelor; o lege oprește vânzarea hârtiei de țigaretă și a tutunului pe o rază de 200 de metri împrejurul școalelor. În statele din Vest o lege interzice introducerea și vânzarea țigaretelor pedepsind cu o amendă dela 250 la 1000 lei contravențiunile.

În sfârșit în Canada, este interzis de a fuma sau a avea material de fumat oricărei persoane care n'are 18 ani trecuți.

Cultura tutunului în Conecticut (Statele-Unite).

A. Goodrich în „Worlds Work” arată că a sporit și s'a îmbunătățit în mod extraordinar cultura tutunului în acel Stat, de când au început agricultorii a acoperi ogoarele cu coperișuri de pânză. Sub acestea e tot timpul anotimpului culturii o căldură tropicală; ploaia pătrunde numai ca o ceață; iar stricăciunile insectelor sunt împuținate mult.

Tutunul cultivat sub adăpost e din sămânța cea mai bună adusă din insulele Sonda și aduce la 1/2 kilogram 3 lei 15 bani pe când cel cultivat în câmp deschis aduce abia 1 leu 25. La un acru (46 1/4 ari) trebuiesc 200 de stâlpi și împreună cu pânze și cu așezatul costă 1250 de lei. Se crede că astfel se începe o eră nouă în cultura tutunului.

Pentru apărăt lemnul de ars și de putrezire.

— Multe încercări s'au făcut cu tot felul de vopsele și de unsori (cu sticla lichidă, cu borax etc.), dar fără folos. Acuma se caută a se injecta în lemn până în inima lui o materie care să-l apere și de foc și de insecte și de putrezire. Se pare că metoda lui Hasselman a dat cele mai bune rezultate. Materia fibrelor lemnoase face cu materia injectată o combinație chimică ne în stare de a se topi în apă. Lemnul nu capătă miros urit, se face mai tare, nu arde, se poate lucra și netezi. Amestecătura pătrunde printr ajutorul căldurii umede și e compusă din oxidule metalice, calcaic, sulfat de aluminiu, sulfat

de aramă, clorura de potasiu și chiar de calciu etc.

Acest mijloc, dacă se va adevăra tot binele ce se spune despre dnasul, va ușura întrebunțarea lemnului la traverse de drum de fier, la pavat etc. căci de altfel lemnul e ușor, nu putrezește și e destul de eflin și de ușor de lucrat. Pentru țările cu păduri ca România, asemenea industrie e de mare interes.

Iușeala diferitelor animale.

Un zoolog englez a făcut un tablou despre iușelele cu care pot să fugă un număr oare-care de animale.

Quadrupedul cel mai iute este ogarul, care poate fugi până la 1250 metri pe minut. Al doilea premiu se cuvine calului, care rămâne, cu vre-o 100 de metri în urma iepurelui. Vin apoi, grifa cu 900 m. pe minut; tigrul cu 860 metri, care nu poate fugi însă decât pe o mică distanță; renul tot așa de iute ca tigrul, lupul (570 m.) și iepurele 400 de metri.

Dintre păsări, porumbelul-călător vine în frunte cu 1200 m. pe minut.

Dintre pești, cel mai iute este marsuinul, care urmărește cu înlesnire un timp îndelungat chiar și cele mai repezi transatlantice. Balena poate să dea o iușeală de 20—25 kilom. pe oră; nu poate susține însă multă vreme această iușeală. Numai o mare emoțiune o poate face să încoate așa de repede.

ULTIME ȘTIRI.

Viena, 9 Maiu. În cercurile politice se crede că primul-ministru Körber a ajuns în stadiul cel mai serios de neînțelegere cu Ungaria. A sosit vremea de a se decide. Partidele toate așteaptă să fie energic și să nu admită concesii Ungariei.

Budapesta, 10 Maiu. La Sepsi, în locul lui Horánszky, a fost ales unanim deputat Sziklay Ede.

Budapesta, 10 Maiu. În comisia de război maghiară a Delegațiunii baronul Krieghammer, ministru comun, a făcut declarațiuni senzaționale. A spus că se va spori artileria cu 14 baterii, prin urmare se va cere și sporirea contingentului de recruți. S'a declarat d'asemini în chestia de a se reduce serviciul militar la 2 ani, spunând că asta nu se poate, după-cum e greu a se concedia soldații pe vremea secerișului.

Red. respons. Ioan Russu Șirianu. Editor Aurel Popovici Barcianu.

Insertiuni și reclame.

Moștenitori veseli. Nu de mult a murit oficiantul B. dela trenurile statului, care în anul din urmă trăia ca un boier, și acest mod de viață a rămas o tsină înaintea tuturor, cu atât mai ales, fiind-că din mica sa pensie el n'a putut să ajungă la plăceri consistitoare. Moștenitorii pândiau curioși conținutul testamentului. Dar în asta s'au înșelat. N'au rămas după repositul nici bani, nici hârtii de valoare. Din contra însă în scurtă vreme au dat de isvorul de venite, din care repositul ant de-a rîndul se prevedea cu bani. Pe câte-va pagini ale micului său ziar era însemnat numele „Török A. és Társa” (A. Török și soțului), și partea explicativă a notișelor a dovedit, că oficiantul B., în câpi va ani, afară de multe câștiguri mai mici, în patru rînduri a câștigat sume considerabile, între care două câștiguri principale la firma „Török A. és Társa”, care-și are instituturile de bani la N-ril: 46 Teréz körút; 4 Váci körút; 11 Múzeum-körút; 64 Erzsébet-körút și 92 Ke-repesi út. Scrutând mai departe, moștenitorii au găsit încă: o recunoștință deosebită depunere în bancă de 300.000 coroane și un los de clasă. Înțelegerea a adus cu sine, că și acest los a câștigat o sumă mare la banca Török. Iși poate omul închipui, cu ce fătă veselă au făcut descoperirea acestei mari moșteniri neașteptate moștenitorii în-tăstăți de până acum.

țele fizice, aruncându-mi privirea numai spre cer.

Trecură în fine opt ani de zile. Războiul cu Partusii se termină și pe Artavazdes, regele Armeniei, îl târără triumfător pe stratele Alexandriei. Cleopatra făcea vizite în Samos și Atena și la sfatul ei o alungară pe Octavia din casa lui Antonius, ca pe o soție respinsă de bărbat.

Acum se împlinesc în fine și măsura lui Antonius. Căci acest stăpânitor al lumii nu mai avea mintea trează, era ademenit de Cleopatra întocmai ca și mine. Și așa se întâmplă că Octavian îi trimise solie de război.

Într-o noapte, pe când dormeam în mormântul herăștilor lângă Tape, mi-se arătă tatăl meu, bătrânul Amenemhat și răzimat de cărje, îmi zise:

„Scoală te fiul meu! se apropie ceasul răsunării! Planurile tale s'au realizat, ruga ți-a fost ascultată. La porunca zeilor, eu am inspirat frica în inima Cleopatrei, când sta pe galera ei în lupta dela Actium, și cuprinzând o această frică a fugit cu toată flota. Paterea lui Antonius pe mare e frântă acum. Dute la fața locului și lucrează după cumă te sfătuește mintea.”

Dimineața mă deșteptat și eșii la ușa mormântului. Și mergând în sus pe vale, văzui apropiindu-se solii Cleopatrei cu un gardist roman.

— Ce voiți? Îi întrebăiu sombru. — Ascultă solia reginei și a marelui Antonius, răspuse sutașul, înclinându-se adânc înaintea mea, căci toți oamenii se temeau de mine. — Regina te cheamă în Alexandria. În mai multe rînduri a scris

după tine și tu n'ai voit să vii. Acum îți ordonă să vii imediat, căci are nevoie de sfaturile tale.

— Și dacă așa zice nu, ce ar fi domnule sutaș?

— Mi-s'a poruncit, oh Sfinte Olympus, ca atunci să te aduc cu forța.

Iebuclii în hohote.

— Cu forța, nebunule! Nu'mi vorbi așa, căci imediat te trăsnece de moarte acolo unde stai. Să știi că tocmai așa pot omori ca și vindeca.

— E-rită-mă te rog! — răspuse el, — dându-se înapoi. Eu îți spun numai ce mi-au ordonat.

— Știu sutașule. Nu te teme — am să merg.

Și într'adevăr încă în aceeași zi plecai cu bătrâna Atua. Tot în așa taină m'am deșartat două-cum am și venit, și mormântul zeului Ramzes nu mă văzu mai mult. Luai cu mine și comorile tatălui meu, ale lui Amenemhat, căci nu voiam să merg în Alexandria cu mânie goale ca un cerșitor, ci mai mult ca om bogat și distins.

Când însă ajunsei acolo aflasem deja, că Antoniu urmând Cleopatrei, a fugit din Actium — și știam că li-se apropie sfârșitul. Căci multe lucruri am prevăzut și am plănuit în întunerecul mormântului din Tape. Așa sosit în Alexandria și mă instalai în casa din apropierea palatului pe care o pregătiseră pe seama mea.

Încă în seara aceea veni la mine Charmion — Charmion, pe care n'am văzut-o de 9 ani lungi. (Va urma).

Mașinile de cusut „Singer“ sunt în chip exemplar montate și în executarea lor neîntrecute.

Mașinile de cusut „Singer“ nu pot lipsi nici în menaj, nici la industrie.

Mașinile de cusut „Singer“ sunt cele mai răspândite la fabrici industriale.

Mașinile de cusut „Singer“ sunt neîntrecute în aptitudinea și durata lor.

Mașinile de cusut „Singer“ sunt cu deosebire întrebuințate la broderia modernă.

Cursuri gratuite pentru învățatură în cusătură, pentru casă, precum și în broderia modernă.

S'a arangiat un bogat și asortat deposit în mătase (ibrîșim) colorată pentru broderie.

Pentru fie-care mașină de cusut în familie se poate furnisa și un motor electric.

Expozițiunea universală PARIS 1900. „Grand-Prix“.

Expozițiunea STETTIN 1901. Medalia de aur.

(Cea mai înaltă distincțiune.)

Mașini de cusut

Societate pe acții SINGER Co.
Arad, Strada Andrassy nr. 22.

Cursul nostru de broderia artistică de prezent se ține în sala festivă a reuniunii industriale din loc.

768 1-3

Deschidere de cafenea.

Am onoare a aduce la cunoștința Onor. public, că

„VECHIA CAFENEA XRINYI“
din strada Forray

am arangiat-o cu totul din nou, care întru toate corespunde pretențiilor timpului. La dispoziția onor. public foii românești.

Servesc cu celea mai bune beuturi reci atât din patrie, cât și din străinătate.

Rugându-mă de sprijinul valoros al Onor. public, sunt

Arad, Maiu 1902.

Cu distincă stimă

Antreprenorul.

765 2-3

Să nu scăpăm norocul!

Mulți deja și-au găsit norocul prin losuri cumpărate la noi.

LOTERIA CEA MAI CU NOROC ÎN LUME
ESTE LOTERIA NOASTRĂ DE CLASE REG. UNG.

La 100.000 losuri 50.000 câștiguri în bani.

Cel mai mare câștig eventual:

1.000.000 cor.

1 premiu 600.000, 1 câștig à 400.000, 200.000; 2 à 100.000; 1 à 90.000, 80.000, 70.000; 2 à 60.000; 1 à 40.000; 5 à 30.000; 1 à 25.000; 7 à 20.000; 3 à 15.000; 31 à 10.000; 67 à 5.000; 3 à 3.000; 432 à 2.000; 763 à 1.000 1238 à 500; 90 à 300; 31700 à 200; 3900 à 170; 4900 à 130; 50 à 100 3900 à 80; 2900 à 40 cor. Cu totul:

13.160.000 cor., adică: Treisprezece milioane 160.000 cor.

CALENDARUL NOROCULUI.

Januar	Februar	Mărcuz	Aprilie	Maius	Junius	Iulius	Augustus	Septembrie	October	November	Decembrie
1 97	1 8645	1 8657	1 34212	1 6666	1 38200	1 49433	1 161477	1 106641	1 108201	1 823407	1 833288
2 26379	2 56708	2 17768	2 348026	2 35302	2 57285	2 64462	2 70632	2 84752	2 91400	2 28271	2 190459
3 851378	3 71715	3 85297	3 65664	3 95597	3 83067	3 83893	3 83677	3 17330	3 21626	3 28271	3 37410
4 45828	4 53958	4 45971	4 83498	4 74877	4 86928	4 92740	4 41690	4 48179	4 39000	4 51836	4 52722
5 83540	5 10453	5 83183	5 95379	5 83785	5 17708	5 25981	5 55307	5 64421	5 64421	5 65906	5 79728
6 2887	6 87310	6 89515	6 25319	6 8451	6 83804	6 44307	6 54501	6 81102	6 83647	6 83602	6 84408
7 732701	7 53722	7 19806	7 74853	7 35358	7 58038	7 76553	7 74309	7 85119	7 92291	7 4040	7 10684
8 851630	8 79766	8 38913	8 65809	8 53079	8 83143	8 83429	8 83709	8 17344	8 21611	8 34480	8 33117
9 963900	9 84308	9 69001	9 83521	9 75916	9 86576	9 93411	9 93411	9 93411	9 93411	9 93411	9 93411
10 103922	10 10654	10 83202	10 96623	10 83338	10 17769	10 17769	10 17769	10 17769	10 17769	10 17769	10 17769
11 4040	11 85117	11 91882	11 26879	11 36461	11 38297	11 38297	11 38297	11 38297	11 38297	11 38297	11 38297
12 34480	12 65176	12 19834	12 151378	12 151378	12 151378	12 151378	12 151378	12 151378	12 151378	12 151378	12 151378
13 51647	13 99841	13 28859	13 69043	13 65826	13 73712	13 73712	13 73712	13 73712	13 73712	13 73712	13 73712
14 70632	14 84769	14 89043	14 89043	14 89043	14 89043	14 89043	14 89043	14 89043	14 89043	14 89043	14 89043
15 83677	15 17380	15 83261	15 83540	15 83540	15 19806	15 25319	15 35358	15 35358	15 35358	15 35358	15 35358
16 6303	16 38179	16 91400	16 2887	16 10453	16 10453	16 10453	16 10453	16 10453	16 10453	16 10453	16 10453
17 34500	17 56807	17 21626	17 32701	17 32701	17 32701	17 32701	17 32701	17 32701	17 32701	17 32701	17 32701
18 52501	18 81102	18 89000	18 51630	18 53722	18 53722	18 53722	18 53722	18 53722	18 53722	18 53722	18 53722
19 74309	19 85119	19 64421	19 65900	19 79766	19 81382	19 81382	19 81382	19 81382	19 81382	19 81382	19 81382
20 83709	20 17344	20 83347	20 83902	20 84308	20 19824	20 978	20 86451	20 59571	20 65647	20 74377	20 83709
21 6556	21 82200	21 92291	21 4040	21 10634	21 83579	21 26879	21 53708	21 83189	21 83189	21 83189	21 83189
22 35302	22 57285	22 21611	22 34480	22 38117	22 69043	22 51378	22 79617	22 79617	22 79617	22 79617	22 79617
23 52697	23 83087	23 40403	23 51647	23 51647	23 51647	23 51647	23 51647	23 51647	23 51647	23 51647	23 51647
24 74377	24 86623	24 64421	24 83677	24 83677	24 83677	24 83677	24 83677	24 83677	24 83677	24 83677	24 83677
25 845	25 17708	25 83038	25 6303	25 1230	25 21626	25 21626	25 21626	25 21626	25 21626	25 21626	25 21626
26 35358	26 98204	26 92740	26 13450	26 13450	26 13450	26 13450	26 13450	26 13450	26 13450	26 13450	26 13450
27 53079	27 5838	27 23081	27 34500	27 34500	27 34500	27 34500	27 34500	27 34500	27 34500	27 34500	27 34500
28 79769	28 83148	28 41907	28 52501	28 52501	28 52501	28 52501	28 52501	28 52501	28 52501	28 52501	28 52501
29 53079	29 53079	29 53079	29 53079	29 53079	29 53079	29 53079	29 53079	29 53079	29 53079	29 53079	29 53079
30 83838	30 83838	30 83838	30 83838	30 83838	30 83838	30 83838	30 83838	30 83838	30 83838	30 83838	30 83838
31 8558	31 93411	31 93411	31 17344	31 17344	31 17344	31 17344	31 17344	31 17344	31 17344	31 17344	31 17344

În care zi m'am născut? Fiecare să-și cerce norocul cu numărul însemnat privitytor la ziua nașterii sale. În calendarul de mai sus stă însemnată cu număr deosebit fiecare zi a anului; acești numeri în cas de comandă, cu întoarcerea poștei se pot căpăta dela noi, astfel, că ori-și-cine își poate alege de acolo numărul său propriu. Dacă în intervalul acest număr s'ar fi epuizat, — trimitem din nou asemenea număr.

Întreaga întreprindere stă sub inspecțiunea statului.
Prețurile statorite ale losurilor originale de I-a clasă sunt următoarele:
o optime (1/8) fl. —.75, sau 1.50 cor. — jumătate (1/2) fl. 3.—, sau 6.— cor, un pătrar (1/4) fl. 1.50, sau 3.— „ — în întreg (1) fl. 6.—, sau 12.— „
Losurile le trimitem cu rambursă sau după trimiterea înainte a sumei prin mandat postal. Conspetul oficios se trimite gratis. Ve rugăm pentru comande imediat, dar' oei mai târziu termin e până la **22 Mai anul curent**

În care zi se încep deja tragerile la sorți.
FILIALE: TÖRÖK A. ŞI SOŢUL
V., Váci-körut 4. **INSTITUT DE BANCĂ**
Muzeum-körut 11. **Budapesta, VI., Teréz-körut 46/a.**
Erzsébet-körut 54. **Budapesta, VI., Teréz-körut 46/a.**
Onorațiilor nostri cumpărători plătim multe și foarte mari câștiguri și încă în scurtă vreme peste șase milioane coroane 744 7-8

Scrisoarea pentru comandă se taie. Banca Török A. és Társa Budapest.
Vé rog a-mi trimite.....losuri originale de I-a clasă de-ale loteriei de clase împreună cu conspetul oficios.
Suma de.....coroane (Vé rog a o rambursa) ce nu convie
(o trimit cu mandat postal)
(o alătur în note de bancă (în timbre)) se șterge.
Adresa corect

Cruce dublă electro-magnetică
vindecă și inviorază sub garanție



Aparatul acesta, vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulațiunei sângelui, anemie, amețeli și tinituri de ureche, bătaie de inimă, sgârșciuri de inimă, asma, auzul greu, sgârșciuri de stomac, lipsa poftei de mâncare, răceală la mâni și picioare, reuma podagră ischias, udului în pat, influinza, în somnia epilepsia circulația neregu-

lată a sângelui și multor altor boale cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. Insușirea acestui aparat este că vindecă nu numai din timp în timp ci introduce constant în corpul omeneș binefăcătorul curent, când pe deoparte vindecă cu succes boalele afăstoare, eară pe de alta parte e cel mai bun scut contra imbolnăvirilor.

Deosebită atențiune e a se da împrejurărei că acest aparat vindecă boale vechi de 15 ani.

În cancelaria mea se află atestate incurse în toate părțile lumii cari prețuesc cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate examina aceste atestate. Acel pacient, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca i-se retrimite banii.

Unde ori-ce încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului că aparatul meu nu e permis să se confunde cu aparatul „Volta“ deoarece „Ciasul-Volta“ atât în Germania cât și în Austro-Ungaria a fost oficios oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu e în genere cunoscut apreciat și cercetat.

Deja ieftinătatea crucei mele electro-magnetice o recomandă indeosebi.

624 -78

Prețul aparatului mare e fl. 3, sau Cor. 6. — folosibil la morburi cari nu sunt mai vechi de 15 ani.

Prețul aparatului mic e fl. 2, sau Cor. 4. — folosibil la copil și femei de constituție foarte slabă.

Expediție din centru și locul de vânzare pentru țeară și străinătate e:

Albert Müller, Budapesta, V., str. Vadász 42. K
colțul str. Kálmán.